Для заказа доставки данной работы воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ УКРАИНЫ**

ОДЕССКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. И.И. МЕЧНИКОВА

На правах рукописи

РУДИК Ирина Валериевна

У Д К 811.1′ 342.9′ 42 (043.5)

АНГЛОЯЗЫЧНАЯ ПРОПОВЕДЬ КАК СПЕЦИФИЧЕСКИЙ ВИД РЕЧЕВОГО АКТА

(фоностилистическое исследование)

Специальность 10.02.04 – германские языки

Диссертация

на соискание ученой степени

кандидата филологических наук

Научный руководитель

кандидат филологических наук

доцент Кравченко Н.А.

Одесса – 2005

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ…………………………………………………………………..4

ГЛАВА I. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ПРЕДПОСЫЛКИ ИССЛЕДОВАНИЯ...12

* 1. Риторика как наука. История возникновения и развития риторики. Ее основные положения…………………………. 12

1.2. Гомилетика как наука о проповедничестве……………….....18

1.3. Основные характеристики речевого акта проповеди………..21

1.3.1. Характеристика коммуникантов речевого

акта проповеди……………………………………….. 33

1.3.2. Повод религиозной проповеди и канал связи……… 41

1.3.3. Коммуникативные стратегии проповедника………. 44

1.4. Основные характеристики текста религиозной проповеди….. 46

1.4.1. Композиция текста религиозной проповеди……….. 50

ВЫВОДЫ ПО 1-ой ГЛАВЕ…………………………………………. 54

ГЛАВА II. ЭКСТРАЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ И ЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ПРОПОВЕДИ………………………………………………… 56

2.1. Классификация проповедей по их тематической направленности………………………………………………. 56

2.2. Категория сакральности и лексические средства

ее реализации…………………………………………………. 59

2.3. Синтаксическая организация структурных частей

проповеди……………………………………………………… 70

* 1. Чужая речь (диалогичность) в исследуемых

текстах проповеди……………………………………………. 88

ВЫВОДЫ ПО 2-ой ГЛАВЕ………………………………………… 99

ГЛАВА III. ИНТОНАЦИОННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТЕКСТА

УСТНОЙ ПРОПОВЕДИ……………………………………..103

3.1. Методика проведения экспериментально-фонетического исследования…………………………………………………. 103

3.1.1. Аудиторский анализ исследуемого материала……….104

3.1.2. Инструментальный анализ исследуемого

материала……………………………………………..... 105

3.2. Результаты аудиторского анализа исследуемых текстов….. 107

3.3. Результаты инструментального анализа исследуемого материала………………………………………………………..122

3.3.1 Ритмико-временная организация текста проповеди….. 122

3.3.2.Частотные характеристики текстов проповедей………..135

3.3.3. Динамические характеристики текстов проповедей…..153

ВЫВОДЫ ПО 3-ей ГЛАВЕ…………………………………………. 158

ЗАКЛЮЧЕНИЕ…………………………………………………………….. 162

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ……………………….. 170

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ СПРАВОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ…….. 200

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ПРОПОВЕДЕЙ

И ПРИПИСАННЫХ ИМ ИНДЕКСОВ……………………………………. 201

ПРИЛОЖЕНИЕ………………………………………………………………202

ВВЕДЕНИЕ

Функционирование языка тесно связано с бытием человека. Одной из сторон духовного бытия человека является религия, которая ценностно осмысляет все сущее, связывая таким образом природу, общество, человека, бытие и небытие, реальное и воображаемое, конкретное и абстрактное [127, 205] . Помимо исследователей в области теологии [8; 34; 35; 37; 67; 217; 246; 268; 271 и др.] проблемы языка и религии привлекали бо́льшей частью специалистов в области социальных, исторических наук и культуроведения [26; 56; 92; 108; 175; 183; 207; 253; 282 и др.]. При этом проблемы языка рассматриваются в таких работах попутно при решении других задач, а собственно лингвистический аспект языка религии остается в тени.

Авторы вышеперечисленных исследований выясняют роль языка в формировании религиозного или атеистического сознания, роль языка в передаче религиозной информации, специфику языка теологии, влияние языка религии на познавательную и практическую деятельность человека. Необходимость же изучения религиозных текстов с сугубо лингвистических позиций зачастую подвергалась сомнению со стороны языковедов. Исходя из того, что язык призван обслуживать все потребности общества, так как он используется во всех сферах человеческой деятельности, логично заключить, что его необходимо изучать во всех этих сферах, в том числе и религиозной.

На актуальность таких исследований в настоящее время указывают те тенденции, что наметились в лингвистике при анализе как отдельных языковых явлений на материале религиозных текстов [47; 139 и др.], так и языковой организации самих текстов, функционирующих в религиозной сфере общения [162; 190; 199; 223 и др.].

Настоящая работа посвящена собственно лингвистическому исследованию организации одного из видов религиозного текста – современной англоязычной проповеди.

Выбор темы настоящего диссертационного исследования обусловлен рядом факторов. Во-первых, несмотря на то, что собственно лингвистический аспект религиозной проповеди находил освещение как в отечественной, так и в зарубежной лингвистике на материале православной, католической и протестантской проповеди, англоязычная проповедь, сопровождающаяангликанскоебогослужение, насколько нам известно, в современных лингвистических трудах не рассматривалась. Во-вторых, исследование лингвистического аспекта религиозной проповеди зачастую проводится в рамках более широких проблем, например, при анализе ораторского искусства англосакского периода на материале английского языка [162; 54] при анализе состояния отечественной риторики, стиля и композиции ораторской речи на материале русского языка [188; 189; 150], при анализе проповеднической деятельности русской православной церкви [56, 176] и др.

Таким образом, выбор темы настоящего исследования обусловлен отсутствием в лингвистической литературе работ монографического характера, посвященных собственно лингвистическому анализу текстов англоязычной религиозной проповеди, хотя данные тексты требуют изучения их самих как особого вида языковой коммуникации и особого типа речевых актов, относящихся к специфической религиозной сфере общения. Языковой анализ речевого акта религиозной проповеди, на наш взгляд, представляет большой интерес и имеет несомненное теоретическое и практическое значение, обогащая знания о функциональной природе языка вообще и о закономерностях его функционирования в одной из сфер общения в современном обществе – в сфере религии – в частности.

***Актуальность*** данного лингвостилистического и фоностилистического исследования обусловлена общей ориентированностью современной лингвистики на исследование устной речи с коммуникативно-функциональных позиций. Кроме того, несмотря на возросший в последнее время интерес к изучению не только культурологической, исторической и содержательной стороны проповеди, но и к лингвистическому аспекту данного вида речевой деятельности, отмечается недостаточная изученность средств реализации проповеди на разных языковых уровнях – лексическом, синтаксическом и просодическом.

***Объектом*** исследования является англоязычная проповедь как специфический вид речевого акта. В качестве ***предмета*** исследования рассматривались экстралингвистические и лингвистические (лексические, синтаксические, просодические) характеристики речевого акта устной англоязычной проповеди.

***Материалом*** исследования послужили тексты 14 устных англоязычных проповедей, записанные в естественной обстановке (во время англиканских богослужений – непосредственно в храме) и относящихся к четырем основным видам проповедей (воскресные, праздничные проповеди, проповеди, сопровождающие основные таинства и обряды, изолированные проповеди) общим объемом 117 страниц стандартного (формат А4, 14 шрифт Times New Roman Cyr) текста (327 минут звучащей речи). В соответствии с целью эксперимента для аудиторского и электроакустического анализов из общего объема материала было отобрано 42 сверхфразовых единства общим звучанием 53 минуты.

***Научная новизна***диссертации состоит в то, что впервые:

- объектом исследования выбрана англоязычная литургическая проповедь, существующая внутри «храмового действа как синтеза искусств» [271, 41] и уходящая своими корнями в глубь веков. Несмотря на многовековую историю своего существования, англиканская проповедь описывалась только в гомилетике (науке о проповедничестве) и до настоящего времени не была объектом исследования лингвистов с точки зрения светской науки, а именно лингвистики;

- системно описаны различные языковые уровни – лексический, синтаксический, просодический, участвующие в структурировании текста устной англоязычной проповеди;

- установлен набор дифференциальных синтаксических, просодических и интертекстуальных признаков для каждого из четырех видов проповеди (праздничной, воскресной, обрядовой, изолированной).

***Цель*** настоящего диссертационного исследования состояла в установлении основных закономерностей структурной организации речевого акта современной англоязычной проповеди и связанных с ними лингвистических особенностей.

Поставленная цель определила конкретные ***задачи исследования***:

- определить прагматическую направленность речевого акта проповеди;

- установить экстралингвистические параметры религиозного общения, осуществляемого посредством проповеди – коммуникативную ситуацию, канал связи, стратегии коммуникантов;

- проанализировать структурные составляющие текста проповеди и определить прагматическую направленность каждой из частей проповеди;

- исследовать лексические средства реализации сакральности в тексте проповеди;

- выявить особенности синтаксической организации структурных частей проповеди;

- установить основные просодические закономерности в речи проповедника.

Для достижения поставленных в работе задач использовались различные ***методы исследования***. В работе использовалась комплексная методика исследования, которая включала в себя:

1. метод теоретического анализа, включающий в себя

а) ознакомление с теоретической литературой и ее анализ;

б) лингвистическую интерпретацию данных, полученных в результате использования инструментального анализа;

1. метод научного наблюдения, связанный с субъективным (перцептивным) анализом материала исследования, включающий в себя слуховой и аудиторский анализы;
2. метод инструментального исследования, заключающийся в электроакустическом анализе, проводимом для описания объективных физических параметров просодии четырех видов проповедей;
3. описательный метод, служащий для описания лингвистических характеристик исследуемых текстов устных англоязычных проповедей;
4. сравнительно-сопоставительный метод, используемый для сопоставления основных лексических, синтаксических и просодических характеристик проповедей различных видов.

***Теоретическая значимость*** настоящего исследования состоит в том, что в работе:

- проповедь рассматривается как сложный многоаспектный феномен в системе речевой коммуникации;

- выявляется набор основных экстралингвистических факторов, влияющих на коммуникативную организацию и прагматические свойства проповеди;

- проповедь осмысливается с лингвистических позиций, что вносит вклад в дальнейшее изучение специфических текстов различных сфер общения, дополняя их особенностями текстов религиозной сферы общения;

- соотносятся просодические и лексико-синтаксические средства структурирования проповеди и исследуется роль просодии в формировании / уточнении смысла проповеди.

Все это углубляет представление о коммуникативной природе языка в целом и может способствовать дальнейшему исследованию механизмов функционирования английского языка в частности в различных сферах применения.

***Практическая значимость*** выполненного диссертационного исследования определяется возможностью использования материалов и выводов, содержащихся в работе, в обучении различным аспектам теории и практики современного английского языка, в частности, как для повышения эффективности выработки у обучающихся умений и навыков построения монологического высказывания убеждающего типа, для обучения основам риторики, так и для формирования общей культуры речи.

Основные положения диссертации и фактический материал могут быть использованы в преподавании ряда лингвистических дисциплин, в частности, курсов по философии языка, теоретической и прикладной фонетике, а также при написании учебников и учебных пособий по методике преподавания звучащей речи.

***Апробация работы***. Результаты исследования на различных его этапах обсуждались на 5-ти научных конференциях: Ш международной научно-практической конференции, посвященной памяти д.п.н., профессора В.Л.Скалкина (Одесса: декабрь, 2002 год); международной научно-практической конференции „Українська ментальність: діалог світів” (Одесса, октябрь, 2003 год); научно-практической конференции молодых ученых (Донецк: январь, 2004 год); двух научно-практических конференциях профессорско-преподавательского состава ОНУ (ноябрь 2002г., декабрь 2003г.)

Основные положения диссертации отражены в 8 публикациях автора, из них 3 в изданиях, внесенных в соответствующий реестр ВАК Украины.

***Структура и объем работы.*** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка литературы и приложения, состоящего из корпуса текстов, использованных при аудиторском и электроакустическом анализах. Общий объем диссертации составляет 208 страниц (текстовая часть - 164 стр.); основной текст диссертации содержит 11 рисунков и 24 таблицы.

Во *введении* обосновывается выбор и актуальность темы исследования, дается краткая характеристика цели и задач исследования, определяются методы исследования, подчеркиваются актуальность, новизна и практическая ценность полученных результатов.

В *первой главе* представлен обзор теоретической литературы, посвященной проблемам риторики, гомилетики как науки о проповедничестве; приводятся основные характеристики речевого акта проповеди.

*Вторая глава* посвящена исследованию экстралингвистических и лингвистических (лексических, синтаксических) характеристик текстов исследуемых проповедей. Здесь же прослеживаются особенности языковой реализации композиционных частей различных видов проповедей.

В *третьей главе* описываются методика, материал и процедура проводимого в работе экспериментально-фонетического анализа текста проповеди, приводятся и анализируются результаты аудиторского анализа, дается системное описание просодической организации различных видов проповедей.

В *заключении* обобщаются основные результаты исследования, подводятся итоги, намечаются перспективы дальнейшего изучения данных текстов, поиска и анализа их специфических категорий.

*Библиография* состоит из списка научной и справочной литературы, использованной в процессе работы над диссертацией, включающий в себя 331 позицию, из них 45 иноязычные.

*Приложение* содержит материал аудиторского и электроакустического анализа.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Возросший в последнее время интерес к исследованию не только культурологической, исторической и содержательной стороны проповеди, но и к лингвистическому аспекту данного вида речевой деятельности обусловил выбор темы настоящего исследования.

Являясь по своей сути сложным многоаспектным феноменом в системе речевой коммуникации, проповедь формально подчиняется основным законам риторики, однако и на лингвистическом, и на экстралингвистическом уровнях существенно отличается от светских риторических произведений. Поэтому проповедь является объектом исследования как светской науки – риторики, так и собственно религиозной науки – гомилетики, имеющей своей целью создание теории проповеди, базирующейся на раскрытии природы пастырского слова и описании адекватного метода проповедования.

Проведенное диссертационное исследование позволило проанализировать устную англоязычную проповедь во взаимодействии экстралингвистических и лингвистических факторов, выявить общую языковую организацию анализируемого объекта и выделить его специфические свойства. Применение в ходе исследования данных различных отраслей научного знания (теории речевых актов, теории коммуникации, лингвистики текста, риторики, а также отдельных положений гомилетики) позволило представить устную англоязычную проповедь как специфический вид коммуникативного речевого акта, обладающий рядом дифференциальных признаков.

Основываясь на существующих в лингвистике, риторике и гомилетике определениях проповеди и учитывая особенности составляющих компонентов в модели коммуникативного акта, мы в настоящем исследовании понимаем под проповедью речь, произносимую в церкви священнослужителем (адресантом) перед общиной (адресатом) устно в форме монолога с помощью определенного языка (кода) с целью оказания религиозно мотивированного воздействия.

К дифференциальным признакам, отличающим проповедь от светских коммуникативных актов, необходимо отнести специфику коммуникации адресанта и адресата проповеди, наличие скрытого адресата (или высшего «нададресата» - Бога) в коммуникативном акте проповеди и особенность прагматических намерений адресанта, заключающихся в желании передать слушающим учение, данное ему свыше как посреднику между Богом и людьми.

Приведенные выше дифференциальные признаки проповеди отражают экстралингвистическую ситуацию общения, в которой осуществляется собственно сообщение – текст религиозной проповеди.

Как собственно сообщение в составе коммуникативного акта устная англоязычная проповедь представляет собой структурно, семантически и функционально завершенное целое, прагматической доминантой которого является воздействие на адресата путем убеждения, что позволяет идентифицировать ее с текстом в лингвистическом понимании этого термина.

В настоящей работе исследовались тексты проповедей различной тематической направленности: воскресные, праздничные (объединенные нами в группу собственно церковных проповедей), обрядовые и изолированные (объединенные в группу околоцерковных проповедей). Исследование структуры анализируемых текстов позволило выделить 4 композиционные части проповеди: *введение; наррацию* и *трактовку* (входящие в *основную часть* проповеди); *заключение.*

Учитывая, что основной задачей настоящего исследования явилось обоснование правомерности определения англоязычной проповеди как специфического вида речевого акта, в работе были освещены некоторые вопросы общетеоретической значимости, позволяющие выявить специфику анализируемых текстов.

В связи с тем, что одной из задач современной лингвистики текста является не только выявление универсальных категорий текста, но и поиск специфических категорий, свойственных определенным типам текста, представилось целесообразным исследовать специфические категории текстов проповеди.

Основной специфической категорией исследуемых текстов является категория сакральности, которая проявляется на всех языковых уровнях, и, прежде всего, на лексическом. Исследование лексических средств реализации категории сакральности в тексте проповеди позволило выделить 3 группы сакральной лексики: узко понятийную и терминологическую лексику, выражающую религиозные значения и смыслы, лексику, используемую в основных сакральных текстах (так называемые *библеизмы*), и лексику, относящуюся к языку повседневного общения, но в контексте проповеди приобретающую значение религиозной и на этом основании входящую в семантическое поле религии.

К специфической категории исследуемых текстов можно отнести категорию интертекстуальности, которая присуща не только религиозным текстам. Однако, учитывая особый статус Библии – основополагающего текста, на основе которого создается текст проповеди, выделяем категорию интертекстуальности в качестве специфической. В исследуемых текстах эта категория реализуется, главным образом, за счет использования «чужой речи» в проповеди.

Исследование способов использования «чужой речи» в тексте проповеди позволило выявить определенные закономерности употребления цитаций в текстах проповедей. Основным источником цитирования в тексте проповеди является Библия (чаще всего – Новый Завет), что можно объяснить прагматической направленностью проповеди – передача и толкование слова Божия. Для передачи Библейских истин проповедники большей частью используют прямую речь, реже – косвенную; использование же несобственно-прямой речи для передачи Слова Божия неприемлемо. Для передачи «чужой речи» из небиблейских источников наряду с прямой речью достаточно активно используется несобственно-прямая речь и косвенная речь.

Степень насыщенности цитатами различного происхождения зависит от вида проповеди: собственно церковные проповеди характеризуются преимущественно использованием цитат из Библии, в околоцерковных проповедях наряду с Библейскими цитатами широко используются другие, «светские» источники цитирования.

Для выполнения коммуникативной задачи каждой из частей проповеди проповедники используют определенный набор формальных языковых средств, в частности, синтактико-стилистических приемов.

Для *вводной* части проповеди, преследующей своей целью привлечение внимания аудитории и обеспечение ее предварительного понимания и сочувствия, характерно использование различного рода повторов (в основном, анафорических), вопросительных конструкций (большей частью, в околоцерковной проповеди) и восклицательных конструкций (в основном, в праздничных проповедях).

Основная часть проповеди, включающая в себя *наррацию* и *трактовку*, характеризуется бо́льшим по сравнению с введением разнообразием стилистических приемов. Для *наррации* наиболее характерными являются повторы, эллиптические конструкции в обеих группах проповедей; для собственно церковных проповедей характерно частотное использование приема полисиндетона. В *трактовке* к наиболее частотным формальным средствам реализации логических отношений между пропозициями следует отнести параллельные синтаксические конструкции, способствующие достижению логической связности текста. Необходимо отметить, что, рассматривая основной текст проповеди, нельзя говорить о линейном следовании *трактовки* вслед за *наррацией,* так как в описание событий может быть включено рассуждение о них, а трактовка, в свою очередь, может сопровождаться повествованием для достижения бо́льшей наглядност и подкрепления аргументации с помощью фактов.

*Заключительная* часть, призванная, с одной стороны, суммировать вышесказанное, а с другой – вызвать эмоциональный отклик у слушателей и призвать их к определенным действиям, характеризуется наиболее частым использованием параллельных конструкций для достижения первой цели и восклицательных и повелительных конструкций I лица множественного числа – для осуществления воздействия.

Отличия между видами проповеди на синтактико-стилистическом уровне в наибольшей степени проявляются во *вводной* части проповеди, где, в зависимости от повода религиозного общения варьируются и языковые средства общения, а в наименьшей – в *трактовке.*

Для определения особенностей интонационной организации звучащих англоязычных проповедей в работе применялась комплексная методика экспериментального исследования просодии, включающая методы изучения субъективных воспринимаемых особенностей интонации и объективных акустических параметров звучащей речи.

Субъективные акустические особенности устных англоязычных проповедей определялись десятью аудиторами-фонетистами в процессе аудиторского анализа, материалом которого послужили 42 сверхфразовых единства, входящие в различные части проповедей четырех видов. Аудиторский анализ состоял из двух этапов. На первом этапе аудиторы определяли вид и часть проповеди по прослушанным ими сверхфразовым единствам, а также степень участия просодических параметров в создании / усилении воздействующего эффекта проповеди. На втором этапе аудиторам было предложено определить характерные интонационные признаки исследуемых текстов.

Результаты аудиторского анализа позволили подтвердить правомочность объединения воскресных и праздничных проповедей в группу собственно церковных проповедей, а проповедей по поводу таинств и обрядов и изолированных проповедей в группу околоцерковных проповедей и показали наличие наибольших дифференциальных признаков во введении и наименьших – в трактовке, входящей в основную часть проповеди.

Идентификация аудиторами частей исследуемых проповедей, во-первых, подтвердила правомочность деления проповеди на вышеперечисленные смысловые части, а, во-вторых, привела к выводу о наличии определенных лингвистических факторов, позволяющих с высокой долей достоверности идентифицировать части проповеди.

Анализ уровня громкости различных частей проповеди на уровне восприятия позволил говорить о преобладании повышенной громкости во вводной и заключительной частях проповеди, нормальной громкости – в основной части проповеди и достаточно редком снижении громкости до уровня «тихо» только в основной части проповеди.

Анализ восприятия аудиторами темпа исследуемых текстов дал основание считать характерным для проповеди использование нормального и замедленного темпа.

Анализ данных, полученных по выделению просодических параметров, участвующих в создании / усилении воздействующего эффекта проповеди показал, что темпоральный компонент интонации, по мнению аудиторов, отличается наибольшей степенью воздейственности и что набор просодических средств воздействия напрямую зависит от коммуникативной функции текста и потому варьируется в различных частях проповеди.

Для исследования объективных акустических характеристик звучащих проповедей был проведен электроакустический анализ, который позволил определить темпоральные, частотные и энергетические дифференторы видов проповедей. Исследование темпоральной организации проповедей позволило сделать следующие выводы:

- несмотря на существование общей для всех видов проповедей закономерности в изменении темпа речи, собственно церковная проповедь характеризуется большим разбросом максимальных и минимальных значений исследуемого параметра, чем околоцерковная проповедь, которой свойственен более стабильный темп на всех участках текста;

- наибольшими значениями средней длительности слога характеризуется заключение во всех видах проповеди, наименьшими – наррация, что непосредственно связано с коммуникативной задачей этих частей проповеди;

- для всех видов проповедей характерно использование средних и длинных пауз, при этом различные части проповеди характеризуются использованием пауз различной длительности: во введении и заключении отмечено преобладание длинных пауз, в трактовке – средних, наррации свойственно использование всех видов пауз;

- различия между видами проповедей в использовании пауз заключаются в процентном соотношении распределения пауз различной длительности по тексту.

Анализ мелодических характеристик проповеди показал наличие как общих мелодических изменений в шкале и ядре, так и отличительных для различных частей каждого вида проповеди. Основные отличия между видами проповедей отмечены во вводной и заключительной частях проповеди.

Исследование величины частотного диапазона подтвердило исходное положение о связи экспрессивной насыщенности текста с его просодической выделенностью, так как максимальные значения этого параметра были зафиксированы в праздничных проповедях (в частности, в заключении), а минимальные – в изолированных.

Исследование динамических характеристик устных англоязычных проповедей не выявило существенных различий ни между видами проповедей, ни между частями проповеди, что позволяет говорить о том, что громкость не является информативным параметром при исследовании интонационной организации текстов проповеди.

Проведенное экспериментальное исследование интонационной структуры текстов проповеди подтвердило выдвинутую гипотезу о существовании определенного набора темпоральных, частотных и энергетических параметров, участвующих в организации и дифференциации различных видов проповеди и их структурных частей.

Проведенное исследование позволяет констатировать, что современная устная англоязычная проповедь представляет собой специфический вид речевой коммуникации, характеризующийся собственной экстралингвистической и лингвистической спецификой.

В заключение следует отметить, что речевые произведения, относящиеся к религиозной сфере общения, в частности тексты проповеди представляют собой интересный объект исследования. Перспективным представляется изучение паралингвистических особенностей коммуникативного акта проповеди, исследование фактора «двойного адресата», проведение психолингвистического эксперимента и изучение проповеди с точки зрения слушающего.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Абрамян Л.А. Три уровня в структуре магического обряда // Идеологические представления древних обществ. – М.: Изд-во АН СССР, отд. истории, 1980. – С. 15-21.
2. Аверинцев С.С. Античная риторика и судьбы античного рационализма // Античная поэтика. Риторическая теория и литературная практика. – М.: Наука, 1991. – С.3-26.
3. Аверинцев С.С. Византийская риторика. Школьная норма литературного творчества в составе византийской культуры // Риторика и истоки европейской литературной традиции. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – С.244-318.
4. Адмони В.Г. Система форм речевого высказывания / РАН Ин-т лингв. исслед. - СПб., 1994. – 153с.
5. Александрова О.В. Проблемы экспрессивного синтаксиса: На мат. Англ. Языка. – М.: Высшая школа, 1984. – 211 с.
6. Алешкина Е.Ю. К вопросу о семантической характеристике лексики обращений // Функционально-семантические отношения в лексике и грамматике: Межвуз. сб. науч. тр. Новосибирск: Изд-во НГПИ, 1991. – С. 63-67.
7. Амбарцумов Е.В. Принцип современности в церковной проповеди. Курсовое сочинение. – Ленингр. дух. академия, 1969. – 218с.
8. Амфитеатров Я.К. Чтения о церковной словесности или Гомилетика. – Киев: Тип. Вальнера, 1846. – 302с., - XXXVI, XVI.
9. Андросенко В.П. Цитата как элемент сообщения и как фактор эстетического воздействия. Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 1988. – 18с.
10. Анисимова Е.Е. Коммуникативно-прагматические нормы немецких апеллятивных текстов: Дис. … д-ра филол.наук. – М., 1994.- 434 с.
11. Аннушкин В.И. Риторика: Учебное пособие. – Пермь. – 1994. – 124с.
12. Антипова А.М. Система английской речевой интонации. – М.: Высшая школа, 1979. – 131 с.
13. Антипова А.М. Ритмическая система английской речи. – М., 1984. – 158 с.
14. Антипова А.М. Направления исследований по речевому ритму в современной лингвистике // Проблемы фонетики и филологии: Материалы Всесоюзного совещания. – М., 1986. – С. 3-9.
15. Антипова А.М. Основные проблемы в изучении речевого ритма // Вопросы языкознания. 1990. № 5. С. 124-134.
16. Античные риторики (Общ.ред. А.А.Тахи-Годи).- М.: МГУ, 1978. – 351с.
17. Апресян Г.З. Ораторское искусство. – М.: МГУ, 1969. – 160с.
18. Аржанухин В.В. Русские риторики как историко-философское явление // Философские науки, 1990. - №6, С. 99-105.
19. Аристотель. Риторика // Античные риторики.- М.: «Мысль», 1978. – С. 15-166.
20. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. (Стилистика декодирования). – Л.: Просвещение, 1981. – 295с.
21. Арутюнова Н.Д. Введение // Логический анализ языка. Ментальные действия. – М.: Наука, 1993. – С.3-11.
22. Арутюнова Н.Д. Фактор адресата // Изд. АН СССР, СЛЯ. – Т. 40. – М., 1981. - №4. – С. 356-367.
23. Арутюнова Н.Д., Падучева Е.В. Истоки, проблемы и категории прагматики. (Вступит. статья) // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 16. Лингвистическая прагматика. – М.: Прогресс, 1985. – С.3-42.
24. Асмус В.Ф. Логика. – М.: Госполитиздат, 1947. – 387с.
25. Багмут А.І., Бровченко Т.А., Борисик І.В., Олійник Г.П. Інтонаційна виразність звукового мовлення засобів масової інформації. – Київ: Наукова думка, 1994. – 190с.
26. Баженова-Рагрина С.И. Риторическая организация «Слова на Святую Пасху» Кирилла Туровского и «Поучения на Святую Пасху» Климента Охридского // Проблемы исторического языкознания. Вып. 4. СПб., 1993. – С. 68-75.
27. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. – М.: Иностранная литература, 1955. – 416с.
28. Барабаш Ю.Я. Гоголь и украинская барочная проповедь // Изд. АН РАН. Сер. лит. и яз. Т. 51., №3., 1992. – С. 3-17.
29. Баранов А.Н., Сергеев В.М. Лингво-прагматические механизмы аргументации // Рациональность, рассуждение, коммуникация. – Киев, 1987. – С. 22-41.
30. Баранов А.Н. Что нас убеждает? (Речевое воздействие и общественное сознание). – М.: Знание, 1990. – 64с.
31. Баранов А.Н. Лингвистическая теория аргументации (когнитивный подход): Автореф. дис… докт. филол. наук. – М., 1990. – 310 с.
32. Баранов А.Н. Метаязыки описания аргументативного диалога // Диалог: теоретические проблемы и методы исследования. Сборник научно-аналитических обзоров. – М.: АН СССР, 1991. – С. 45-81.
33. Баранов А.Н. Функционально-прагматическая концепция текста. – Ростов-на-Дону, 1993. – 182с.
34. Барсов Н.И. История первобытной христианской проповеди (до IV в.) – СПб.: тип. С. Добродеева, 1885. – 371 с., VIII.
35. Барсов Н.И. Из истории христианской проповеди в IV веке. Представители догматико-полемического типа проповеди в IV веке на Востоке. – Харьков: Тип. Окружного штаба, 1886. – 82с.
36. Барсов Н.И. Св. Григорий Богослов как проповедник. Из приготовленного к изданию сочинения «История христианской проповеди в IV в. » - СПб.: тип. Ф. Елеонского и К, 1886. – 46с.
37. Барсов Н.И. Очерки из истории христианской проповеди. Представители нравственно-аскетического типа проповеди на востоке в IV веке. – Харьков: Тип. Губернского правления, 1889. – 74с.
38. Барсов Н.И. К учению о существе или природе христианской литургийной проповеди. Опыт полного курса гомилетики. СПб., 1897. – 23с.
39. Барт Р. Избранные работы. Семиотика. Поэтика. – М.: Прогресс, 1994. – 616с.
40. Баталин С.В. Роль просодических характеристик в формировании темпа речи // Проблема спонтанной речи: Сб. науч.тр. – М., 1989. – Вып. 332. – С.85 – 93.
41. Бахтин М.М. Эстетика словесного творчества. – М.: Художественная литература, 1979. – 423 с.
42. Безменова Н.А. Неориторика: проблемы и перспективы // Семиотика. Коммуникация. Стиль. - М.: ИНИОН, 1983. – С. 37-83.
43. Безменова Н.А. Очерки по теории и истории риторики. – М.: Наука, 1991.- 215 с.
44. Белецкий Л.П., Лебедь В.А. Анализ религиозной проповеди как одного из средств воздействия // Вопросы научного атеизма. – 1974. – Вып. 16. – С. 331.
45. Бенвенист Э. Общая лингвистика. – М.: Прогресс, 1974. – 447с.
46. Беньяминова В.Н. Жанры английской научной речи. – Киев: Наукова думка, 1988. – 122с.
47. Бетехтина Е.Н. Фразеологические единицы с антропонимическим компонентом библейского происхождения в русском и английском языках // Библия и возрождение духовной культуры русского и других славянских народов. – СПб: ТОО «Петрополис», 1995. – С.20-31.
48. Блохина Л.П. О роли просодических средств в организации устных текстов // Функциональная просодия текста: Сб. науч.тр. – М., 1982. – Вып.201. – С.52 – 64.
49. Блохина Л.П., Потапова Р.К. Перцептивная категоризация паузальной сегментации слитной речи // Сб. науч. тр. МГПИИЯ им М. Тореза. Вып 265. Пространственно-временная и ритмическая организация текста. – М.: Изд-во МГПИИЯ им. М. Тореза, 1986. – С. 92-105.
50. Блумфильд Л. Язык. – М.: Прогресс, 1968. – 607с.
51. Богданов В.В. Текст и текстовое общение. – СПб: Наука, 1993. – 171 с.
52. Бондарко А.В. Теория морфологических категорий. – Л., 1976. – 229с.
53. Бонецкая Н.К. Философия диалога М. Бахтина // Риторика: Специализированный проблемный журнал. – М.: Лабиринт, 1995. - №2., С. 30-57.
54. Борисова Т.С. Система символов оригинальных и переводных церковно-славянских богородичных гомилий и акафистов. Автореф. дис. … канд филол. наук. – Новосибирск, 1998. – 16с.
55. Брага Дж. Как подготовить библейскую проповедь. – СПб.: Христианское общество «Библия для всех», 1995. – 204с.
56. Брага Л.И. Современная проповедническая деятельность русской православной церкви: проблемы и решения: Дисс. … канд. философ. наук. – М., 1992. – 176с.
57. Брандес М.П. Языковой стиль художественного повествования: Автореф. дис. …докт. филол. наук. – М.,1985. – 23 с.
58. Брандес М.П. Стилистика немецкого языка: Учеб. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая Школа, 1990. -320с.
59. Брандес М.П., Иванова Т.П. Стилистическая интерпретация текста. – М.: Высшая школа, 1991. - 143 с.
60. Бремон Клод. Структурное изучение повествовательных текстов после В.Проппа // Семиотика. Антология // сост. Ю.С.Степанов. – М.: Академический проект; Екатеринбург: Деловая книга, 2001. – С.472 – 479.
61. Бровченко Т.А., Варбанец П.Д., Таранец В.Г. Метод статистического анализа в фонетических исследованиях. – Одесса: Изд-во ОГУ, 1976. – 101 с.
62. Бровченко Т.А., Волошин В.Г. Методические указания по математической обработке и анализу результатов фонетического эксперимента. – Одесса: ОГУ, 1986. – 49 с.
63. Брчакова Д. О связности в устных коммуникациях // Синтаксис текста. – М.: Наука, 1979. – С. 248-261.
64. Брызгунова Е.А. Эмоционально-стилистические различия русской звучащей речи. – М.: Изд-во МГУ, 1984. – 116с.
65. Бубнова Г., Гарбовский Н.К. Письменная и устная коммуникация: Синтаксис и просодия. – М.: Изд-во МГУ, 1991. – 272с.
66. Будагов Р.А. Проблема гипотетической модальности в романских языках // Изд. АН СССР. ОЛЯ, 1947. - Т.6, Вып. 2. – С. 137-151.
67. Булгаков Г. Теория православно-христианской пастырской проповеди (этика гомилии). – Курск, 1916. – 168с.
68. Варенина Л.П. Логико-семантическая и риторическая организация текста: Дис. …канд. филол. наук: 10.02.04. - Моск. гос. лингв. ун-т. – М., 1998. – 150 с.
69. Вебер М. Социология религии (типы религиозных сообществ) // Работы М. Вебера по социологии и религии. – М., 1985. – С. 260-305.
70. Вежбицкая А. Дескрипция или цитация? // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XIII. – М.: Радуга, 1982. – С. 237-262.
71. Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1996. – 416с.
72. Верещагин Е.М. Коммуникативные тактики как поле взаимодействия языка и культуры // Русский язык и современность: Проблемы и перспективы развития русистики. Доклады конференции. Ч.1. – М., 1991. – С. 32-43.
73. Ветелев А., свящ. Курс академический лекций по теории и практике церковно-славянского проповедничества. Загорск; Москва, 1949. – 43с.
74. Виноградов В.В. Проблемы сказа в стилистике // Поэтика. Сборник статей. Ч. 1 – Л.: Academia, 1926. – С. 24-40.
75. Виноградов В.В. Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. – М.: АН СССР, 1963. – 255с.
76. Виноградов В.В. Лексикология и лексикография. Избранные труды. – М.: «Наука», 1977. – 310с. – С.118-161.
77. Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове): Учеб. пособие для вузов. – М.: Высш. шк., 1986. – 640с. – С.27-35.
78. Винокур Т.Г. Закономерности стилистического использования языковых единиц. – Автореф. дис.дис.тореф.номерности стилистического использования языковых единиц. … докт.филол.наук. – М., 1980. – 55 с.
79. Винокур Т.Г. Монологическая речь // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 310.
80. Винокур Т.Г. Говорящий и слушающий. Варианты речевого поведения. – М.: Наука, 1993. – 172с.
81. Войтак М. Появление стандартизации в высказываниях религиозного стиля (на материале литургической молитвы) // Текст: стереотип и творчество. – Пермь, 1998. – С.94-102.
82. Волков А.А. Основы русской риторики. - М.: Наука, 1993. – 238с.
83. Волошин В.Г. Методические указания по использованию микропроцессорной техники для анализа и синтеза речи. – Одесса: ОГУ, 1987. – 48с.
84. Волошин В.Г. Комп'ютерна лінгвістика. – Суми, 2004. – 381с.
85. Волошинов В.Н. Марксизм и философия языка: Основные проблемы социологического метода в науке о языке. – Л.: Прибой, 1929. – 243с.
86. Вомперский В.П. Риторики в России XVII-XVIII вв. – М.: Наука, 1988. – 180с.
87. Воробьева О.П. Текстовые категории и фактор адресата. – Киев: Вища школа, 1993. – 199с.
88. Гак В.Г. К проблеме соотношения языка и действительности // Вопросы языкознания. – М., 1972. – №5. – С. 8 – 48.
89. Гак В.Г. Истина и люди // Истина и целостность в культуре и языке. - М., 1995. – С. 29-34.
90. Гальперин И.Р. Грамматические категории текста: Опыт обобщения // Изв. АН СССР. Сер лит. и яз. – 1976. №6. – С.57-68.
91. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования.- М.: Наука, 1981. – 139с.
92. Гараджа В.И. Религия и общество: Хрестоматия по социологии религии. – М., 1996. – 775с.
93. Гарцов А.Д. Взаимодействие интонационных и лексико-грамматических средств языка при выражении побудительности разной степени прагматического воздействия на адресата // Фонетика в системе языка. Сб. ст. Вып. 1. – М.: Изд-во РУДН, 1997. – С. 72-77.
94. Гаспаров М.Л. Античная риторика как система // Античная поэтика: Риторическая теория и литературная практика. – М.: Наука, 1991. – С.27-59.
95. Гиндин С.И. Риторика и проблемы структуры текста // Дюбуа Ж. и др. Общая риторика. – М., 1986. - 364с.
96. Гиндин С.И. Речевые жанры и языковое сознание // Языковое сознание. Тезисы 9-го Всесоюзного симпозиума по психолингвистике и теории коммуникации. – М., 1988. – С. 41-42.
97. Говоров А.В. Основной принцип церковной проповеди и вытекающий из него предмет и задачи церковного красноречия. Казань, 1895. - 45с.
98. Голанова Е.И. Устная публичная речь. Жанр публичной речи // Русский язык в его функционировании: Коммуникативно-прагматический аспект. – М.: Наука, 1993. – С. 137- 157.
99. Горгий. Похвала Елене // Ораторы Греции. – М., 1985. – С. 27-31.
100. Горячева Н.Ю. Некоторые особенности реализации просодической категории выделенности в спонтанном звучащем тексте: Дис. …канд. филол. наук. – Москва, 1999. – 187 с.
101. Гостеева С.А. Религиозно-проповеднический стиль в современных СМИ // Журналистика и культура русской речи. Вып. 2. – М., 1997. – С.69-77.
102. Граудина Л.К. О современной концепции отечественной риторики и культуре речи // Культура русской речи и эффективность общения. – М., 1996. – С.47-55.
103. Гроссу Н., свящ. Исторические типы церковной проповеди. – Киев, 1910. – 38с.
104. Гумбольдт В. Фон Язык и философия культуры. – М.: Прогресс, 1985. – 449с.
105. Дейк Т.А. ван Вопросы прагматики текста // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. VIII. Лингвистика текста. – М.: Прогресс, 1978. – С. 259-336.
106. Дейк Т.А. ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312с.
107. Дейк Т.А., Кинч В. Стратегия понимания связного текста // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XXIII. Когнитивные аспекты языка. – М.: Прогресс, 1988. – С. 153-211.
108. Джеймс У. Многообразие религиозного опыта. – М., 1993. – 432с.
109. Добрович А. Общение: наука и искусство. – М.: Знание, 1978. – 159с.
110. Добрович А. Фонарь Диогена. Из дневников психотерапевта. – М.: Знание, 1981. – 119с.
111. Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации. – М.: Наука, 1984. – 268с.
112. Дубовский Ю.А. Анализ интонации устного текста и его составляющих. – Минск: Вышейшая школа, 1978. – 153 с.
113. Дюпанлу Ф. Беседы о проповедничестве как пасторском служении. – СПб, 1899. – 196с.
114. Еремина Л.И. Диалогизация как способ построения публицистического текста // Стили языка и стили речи как явление функционально-стилевой дифференциации. – Орджоникидзе, 1983. – С.110-119.
115. Есперсен О. Философия грамматики. – М.: Изд-во ин. лит-ры, 1958. – 404с.
116. Ефрем Сирин – Творения иже во Святых отца нашего Ефрема Сирина. - М., 1881. - Ч. 2. – 112с.
117. Єрмоленко А.М. Комунікативна практична філософія. – К.: Лібра, 1999. – 488с.
118. Жинкин Н.И. О кодовых переходах во внутренней речи // Вопросы языкознания. – 1984. - №6. - С. 26-38.
119. Зайцева С.Ю. Цитата как сигнал полемичности текста // Значение и смысл слова: художественная речь, публицистика. – М.: Изд-во МГУ, 1987. – С. 118-130.
120. Зиндер Л.Р. Общая фонетика. – М.: Высшая школа, 1979. – 312с.
121. Златоустова Л.В. Интонация и просодия в организации текста // Звучащий текст. – М., 1983. - С.11 – 21.
122. Златоустова Л.В., Надеина Т.М. Просодические средства выделения слова во фразе // Экспериментальная фонетика. – М.: Наука, 1989. – С.121-135.
123. Златоустова Л.В., Потапова Р.К., Трунин-Донской В.Н. Общая и прикладная фонетика. – М.: МГУ, 1986. – 303 с.
124. Иванов В.В., Топоров В.Н. К реконструкции православянского текста // Славянское языкознание. Доклады советской делегации. V Международный съезд славянистов. – М., 1963. – С. 88-158.
125. Иванова-Лукьянова Г.Н. Суперсегментная фонетика в функционально-стилистическом аспекте // Грамматические исследование: Функционально-стилистический аспект. – М.: Наука, 1989. – С. 33-73.
126. Искатель Непрестанной молитвы, или Сборник изречений и примеров из книг Священного Писания и сочинений богомудрых подвижников благочестия о непрестанной молитве. – М.: Правосл. Братство иконы «Неопалимая купина», 1991. – 222с.
127. Каган М.С. Философская теория ценности. – СПб,: ТОО ТК «Петрополис», 1997. – 205с.
128. Кандидский Б.С. Коммуникативная организация текста // Грамматика и смысловые категории текста. Сб. науч. тр. МГПИИЯ им. М.Тореза. – Вып.189. – М., 1982. – С.22-36.
129. Кантер Л.А., Овечкина Т.Ф. К вопросу о связности и целостности устного текста // Фонетические средства стилевой дифференциации устного текста в английском языке: Межвуз. сб. науч. тр. – М., 1984. - С.29 – 38.
130. Карасик В.И. Язык социального статуса. – М., 1992.
131. Касаткин С.Ф. Обратная связь в устном выступлении. – М.: Мысль, 1984. – 116с.
132. Катаев Н. Очерк истории русской церковной проповеди. – Одесса, 1883. – 185с.
133. Киселева Л.А. Вопросы теории речевого воздействия. – Л.: Изд-во Ленинградского ун-та, 1978. – 160с.
134. Китайгородская М.В. Чужая речь в коммуникативном аспекте // Русский язык в его функционировании: Коммуникативно-прагматический аспект. – М.: Наука, 1993.- С. 65-89.
135. Клычков Г.С., Шварц Е.Д. Семантические признаки: роль в текстообразовании // Семантические признаки и их реализация в тексте. – Волгоград, 1986. - С.3–20.
136. Кнозоров Ю.В. К вопросу о классификации сигнализации // Основные проблемы африканистики. М.: Наука, 1973. - С.324-334
137. Ковтунова И.И. Несобственно-прямая речь в русском литературном языке // Русский язык в школе, 1953. - №2. - С.43-64.
138. Кодзасов С.В. Уровни, единицы и процессы в интонации // Issues in phonetics. – М., 1999. – 129с.
139. Кожин М.Л. Перевод как акт языкотворческой деятельности (переводные христианские тексты в древнегерманских языках) // Изв. АН. Сер. лит. и яз. – 1997. – Т. 56, №2. – С.10-19.
140. Колегаева И.М. Текст как единица научной и художественной коммуникации. – Одесса, 1991. – 121с.
141. Колегаева И. М., Розанова Е. А. Композиционно-речевая структура текста и способы ее языкового маркирования. – Одесса, 1997. – 145с.
142. Колесов В.В. Историческая фонетика русского языка. – М.: Высшая школа, 1980. – 207с.
143. Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. – М.: Наука, 1984. – С. 174.
144. Комлев Н.Г. Взгляд на русскую речь из Германии туманной. – Книжное обозрение, № 41, 1997.- С. 46-53.
145. Копосов Д.Р. Варьирование языковых средств в текстах церковно-книжных жанров Древней Руси: текстовые особенности слов-поучений Серапиона, епископа Владимирского (XIII век). Автореф. дис. … канд. филол. наук. – Казань, 1998. – 22с.
146. Королева Т.М. Интонация модальности в звучащей речи. – Киев; Одесса: Выща школа, 1989. – 146 с.
147. Кох В. Предварительный набросок дискурсивного анализа семантического типа // НЗЛ. Вып. VIII. Лингвистика текста. – М.: Прогресс, 1978. – С. 149-171.
148. Кохтев Н.Н. Ораторская речь: композиционно-стилистическая структура: Автореф. дис. … докт. филол. наук. – М., 1993.
149. Кохтев Н.Н. Ораторская речь: стиль и композиция. – М.: Изд-во МГУ, 1992. – 176с.
150. Кохтев Н.Н. Основы ораторской речи. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1992. – 240с.
151. Кохтев Н.Н. Риторика. – М.: Просвещение, 1994. – 207с.
152. Кравченко Н.А. Семантико-синтаксическая и просодическая организация лекторской речи. – Дисс. … канд. филол. наук. – Одесса, 1993. – 148с.
153. Кравченко Н.А. Проповедь как особый вид текстов воздействия // Записки з Романо-Германської філології.- Вип.11. - Одесса, 2002. - С. 127-133.
154. Кравченко Н.А. Лингвистические средства воздействия в тексте проповеди // Записки з Романо-Германської філології. – Вип.12.- Одесса, 2002. - С. 103 – 108.
155. Кравченко Н.А. Диалогичность в монологической проповеди („Чужая речь” в текстах англоязычных проповедей)// „Мова і культура” (Науковий щорічний журнал).- Вип. 6. – Т.Ш. Ч.2. Лінгвокультурологічна інтерпретація тексту.- К.: Видавничий дім Д.Бураго, 2003. - С. 324-330.
156. Кравченко Н.А. Лексичні засоби реалізації сакральності в текстах українських та англомовних проповідей// Записки з українського мовознавства. – Вип. 12. „Українська ментальність: діалог світів”. – Одеса: „Астропринт”, 2003. – С. 282-288.
157. Кравченко Н.А. Глубинная диалогичность проповеди (на материале английского и русского языков) // Вісник Харківського національного університету ім. В.Н.Каразіна. - № 631 Випуск 41.- Харків, 2004.- С. 194-197.
158. Кравченко Н.А., Рудик И.В. Текст проповеди как объект лингвистического исследования // Материалы Ш международной научно-практической конференции, посвященной памяти д.п.н., профессора В.Л.Скалкина. - Одесса, 2002. – С.191-194
159. Кравченко Н.А., Рудик И.В.О роли темпорального компонента интонации в организации текстов устной проповеди (на материале английского языка) // Лингвистика. Вып. 1. - Херсон, 2005. - C. 19-25.
160. Красавцева Н.А. Функционально-семантическая характеристикасредств выражения диалогичности в английских текстах // Функционально-стилистический аспект различных типов текста: Межвуз. сб. науч. тр. – Пермь: Изд-во Перм. ун-та, 1991. – С. 86-98.
161. Кривнова О.Ф. Перцептивная и смысловая значимость просодических швов в связном тексте // Проблемы фонетики. II Сб. ст. / Отв. ред. Л.Л. Касаткин. – М.: Ин-т рус. яз. РАН, 1995. – С. 228-238.
162. Кругликова Т.М. Текст проповеди как образец воздействующей речи X-XI в. // Логико-семантические и прагматические проблемы текста: Межвуз. сб. науч. тр. / КГПИ.- Красноярск, 1990. – С. 54-57.
163. Крысин Л.П. Религиозно-проповеднический стиль и его место в функционально-стилистической парадигме современного русского литературного языка // Поэтика. Стилистика. Язык и культура. Памяти Т.Г. Винокур. – М., 1996. – С. 135-138.
164. Кубрякова Е.С. Части речи в ономасиологическом освещении. – М.: Наука, 1978. – 115 с.
165. Куссе Х. Истина и проповедование. «Живое слово» архиепископа Амвросия (Ключарева, 1820-1901) и соотношение между гомилетикой и риторикой // Логический анализ языка: Истина и истинность в культуре и в языке. – М.: Наука, 1995. – С. 78-85.
166. Кухаренко В.А. Интерпретация текста. – Одесса: Латстар, 2002. – 288 с.
167. Лахманн Р. Риторика и диалогичность в мышлении Бахтина // Риторика: Специализированный проблемный журнал. – М.: Лабиринт, 1996, №1(3). – С. 72-85.
168. Левшун Л.В. Проповедь как жанр средневековой литературы. (На материале проповедей в древнерусских рукописных и старопечатных сборниках): Дис. … канд. филол. наук. – М., 1992. – 212с.
169. Леонтьев А.А. (ред.) Основы теории речевой деятельности. – М.: Наука, 1974. – 367с.
170. Леонтьев А.А. К психологии речевого воздействия // Материалы IV-го Всесоюз. симпозиума по психолингвистике и ТК. – М., 1972. – С. 28-41.
171. Липский Н. Непринужденная беседа: (О жизненности проповеди). – Чернигов, 1912. – 28с.
172. Лосев А.Ф. Античные теории стиля в их историко-эстетической значимости // Античные риторики. – М.: МГУ, 1978. – С. 5-12.
173. Лосев А.Ф. Знак. Символ. Миф. Труды по языкознанию. – М.: МГУ, 1982. – 480с.
174. Лотман Ю.М. Лекции по структурной поэтике // Учен. зап. Тартуского ун-та. Труды по знаковым системам. – Вып. 160. – Тарту, 1964. – 194с.
175. Лотман Ю.М. О двух моделях коммуникации в системе культуры // Труды по знаковым системам. Т. IV. – Тарту, 1973. – С. 227-243.
176. Лотман Ю.М., Успенский Б.А. Миф – имя – культура // Труды по знаковым системам. Т. IV. – Тарту, 1973. – С. 282-303.
177. Лурия А.Р. Язык и сознание. – М.: Изд-во МГУ, 1979. – 319с.
178. Майданова Л.М. Религиозно-просветительский текст: стилистика и прагматика // Русский язык в контексте культуры. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1999. – С. 172-194.
179. Мак-Клеллан В. Другой в диалоге: теория риторики М. Бахтина (реферативный перевод Г.Н. Шелогуровой) // Риторика: Специализированный проблемный журнал. – М.: Лабиринт, 1995, №2. – С. 86-92.
180. Малікова О.В. Структурно-семантичні і комунікативно-прагматичні особливості мета текстових одиниць сучасної англійської мови: Дис....канд. філол. наук: 10.02.04. – К., 1993. – 177с.
181. Малинович Ю.М. Семантика эгоцентрических категорий в концептуальной модели естественного языка. – Иркутск: ИГПИИЯ, 1998. – С.26-39.
182. Мессинг В. О самом себе // Феномен «Д» и другие. – М.: Политиздат, 1991. – С. 11-106.
183. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. – М.: Аспект Пресс, 1996. – 207с.
184. Мечковская Н.Б. Язык и религия: Пособие для студентов гуманитарных вузов. – М.: «ФАИР», 1998. – 352с.
185. Михаил И. Письма о проповеди // Церковный вестник, 1905, №1. – С. 303-334.
186. Михайлов Л.А., Михайлов А.Л., Соломин В.П. Психология общения: Учебное пособие. Ч.I. – СПб.: Образование, 1994. – 103с.
187. Михайлова Л.В. Еволюція директивних мовленнєвих актів в англійській мові: Автореф. дис. ...канд. філол. наук: 10.02.04/ Харків. нац. ун-т ім. В.Н.Каразіна – Харків, 2000 – 18с.
188. Михальская А.К. Пути развития отечественной риторики: утрата и поиски речевого идеала // Филол. науки. – 1992 - №3. – С.55-67.
189. Михальская А.К. Русский Сократ: Лекции по сравнительно-исторической риторике. – М.: Akademia, 1996. – 192с.
190. Морозова Е.В. Особенности жанра современной христианской проповеди. Лингвостилистический аспект (на материале немецкого языка). - Дисс. … канд. филол. наук. – М., 1998. – 180с.
191. Морозова О.Н. Фактор адресата в текстах английской публичной речи и средства его языковой реализации. Афтореф. Дис. … канд. филол. наук. – М.: МГПИИЯ им. М. Тореза, 1988, - 24с.
192. Москальская О.И. Вопросы синтаксической семантики // ВЯ. – М., 1977. - №2. – С. 45-56.
193. Москальская О.И. Грамматика текста. – М.: Высшая школа, 1981. – 183с.
194. Москальская О.И. Проблемы системного описания синтаксиса. – М.: Высшая школа, 1981. – 175 с.
195. Москальская О.И. Семантика текста // ВЯ. – М., 1980. - №6. – С. 32-42.
196. Мурзин Л.Н., Штерн А.С. Текст и его восприятие. – Свердловск, 1991. – 162 с.
197. Мусхелишвили Н.Л., Шрейдер Ю.А. Авто-коммуникация как необходимый компонент коммуникации // Научно-техническая информация. Сер. 2. Информационные процессы и системы, 1997, №5. – С. 1-10.
198. Мусхелишвили Н.Л., Шрейдер Ю.А. Информация и фасцинация в прямой и непрямой коммуникации // Научно-техническая информация. Сер. 2. Информационные процессы и системы, 1997, №8. – С.1-7.
199. Набиева В.М. Прагматический аспект дискурса современной литургической проповеди. – Дисс. … канд. филол. наук. – М., 1996. – 174 с.
200. Наер В.Л. К описанию функционально-стилевой системы современного английского языка. Вопросы дифференциации и интеграции // Лингвостилистические особенности научного текста. – М.: Наука, 1981. – С.89-102.
201. Настольная книга пресвитера. – Вып. 2. - М., 1987. – 240с.
202. Настольная книга проповедника. – М., 1986. – 284с.
203. Настольная книга священнослужителя: В 8 т. – М.: Изд-во Моск. Патриархии, 1985-1989. – Т.2. – 196с.
204. Нечипоров Б.В. Введение в Христианскую психологию: Размышления священника-психолога. – М.: Школа-пресс, 1994. – 192с.
205. Никитин В.Н. Критика современной религиозной проповеди. – М.: Знание, 1971. – 40с.
206. Николаева Т.М. Лингвистика текста. Современное состояние и перспективы. (Вступ. статья) // Новое в зарубежной лингвистике. - Вып. 8. Лингвистика текста. – М.: Прогресс, 1978. – С.5-39.
207. Никонов К.И. Проповедь как средство церковников и сектантов в поддержании религиозных пережитков (На материалах конкретно-социологических исследований в г.Астрахани). - Астрахань, 1968. – 68с.
208. Новый Завет. - М.: Изд. Моск. Патриархии, 1958
209. Ножин Е.А. Мастерство устного выступления. М.: Политиздат, 1978. – 253с.
210. Нушикян Э.А. Типология интонации эмоциональной речи. – Киев; Одесса: Вища школа, 1986. – 157 с.
211. Общая риторика (Ж.Дюбуа, Ф.Пир, А.Тринон и др.). – М.: Прогресс, 1986. – 392с.
212. Овечкина Т. Ф. Об интегрирующей функции стилистических и просодических средств в тексте // Фонетические средства стилевой дифференциации устного текста в английском языке: Межвуз. сб. науч. тр. – М., 1984. – С. 38 – 70.
213. Остин Дж. Слово как воздействие // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. XVII. Теория речевых актов. – М.: Прогресс, 1986. – С. 22-129.
214. Падучева Е.В. Высказывание и его соотнесенность с действительностью. – М.: Наука, 1985. – 270с.
215. Падучева Е.В. Семантические исследования (Семантика времени и вида в русском языке; семантика нарратива). – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 464с.
216. Певницкий В.Ф. Церковная проповедь в век мужей апостольских // ТКДА, 1876, Т.1. – С. 284-329.
217. Певницкий В.Ф. Церковное красноречие и его основные законы. – СПб., 1908. – 293с.
218. Пелевина Н.Н. Структурно-функциональная характеристика композиционно-речевой формы «повествование»: Автореф. дис. …канд. филол. наук. – М., 1986. – 19с.
219. Перельман Х., Олбрехт-Тытека Л. Новая риторика: Трактат об аргументации // Язык и моделирование социального взаимодействия. – М.: Прогресс, 1987. – 191с.
220. Петров Н. Самовнушение в древности и сегодня. Пер. с бол. – М.: Прогресс, 1986. – 141с.
221. Платон Кратил // Сочинения в 3 т. Т. 1. – М., 1968. – С. 413-491.
222. Потебня А.А. Мысль и язык. – Харьков: Мирный труд, 1913. – 225с.
223. Прохватилова О.А. Речевая организация звучащей православной проповеди и молитвы. Дис. … доктора филол.наук. – Волгоград, 2000. – 498 с.
224. Психолингвистические проблемы массовой коммуникации, 1974, 44
225. Пудровська Т.М. Мовленневі акти офератив і деклінатив у системі мовлення (на матеріалі сучасної англійської мови ): Автореф. дис...канд. філол. наук: 10.02.04. / Харків. нац. ун-т ім. В.Н.Каразіна. - Харків, 2000 - 20с.
226. Реферовская Е.А. Лингвистические исследования структуры текста. – Л.: Наука, 1983. – 215 с.
227. Речевое воздействие в сфере массовой коммуникации. – М.: Наука, 1990. – 136с.
228. Рогачевская Е.Б. О некоторых особенностях средневековой цитации (на материале ораторской прозы Кирилла Туровского) // Филологические науки, 1989. - № 3. – С. 16-20
229. Рождественский Ю.В. Актуальные проблемы социалистической советской риторики // Риторика и стиль. – М.: Изд-во Моск. ун-та, 1984. – С. 8.
230. Рождественский Ю.В. Теория риторики. - М., 1997. – 214с.
231. Роль языка в средствах массовой коммуникации. - М, 1997. – 224с.
232. Рудик И.В. Коммуникативно-прагматический статус текста религиозной проповеди // Современные проблемы и перспективы исследования романских и германских языков и литературы.- Донецк, 2004. – С.267-27
233. Рудик И.В. К вопросу о характеристике адресанта и адресата коммуникативного акта проповеди // Проблеми семантики, прагматики та когнітивної лігвістики. – Київ, 2004. -Вип.4. -С.195-199
234. Рудик И.В., Рыбачук Н.Ф. К вопросу о проповеди как объекте науки гомилетики // Літературознавчі студії. – Київ, 2004. - Вип.10. - С.273-280
235. Рудик И.В., Способы ритмизации текста устной проповеди (на материале англоязычных проповедей) // Південий архів.– Херсон, 2004. - Вип.25. -С.17-19
236. Рудик И.В. Особенности паузации текстов проповедей ( на материале английского языка) // Записки з романо-германської філології- Одесса, 2005. - Вип. 15. - C.207-216
237. Рудик И.В., К вопросу о классификации текстов устных англоязычних проповедей // Материалы IV международной научно-практической конференции, посвященной памяти д.п.н., профессора В.Л.Скалкина. - Одесса, 2002.-C. 325-328
238. Русское проповедничество. Исторический его обзор и взгляд на современное его направление. – СПб., 1871. – 444с.
239. Сазонова Л.И. Особенности старинного красноречия // Русская речь, 1978, №6. – С. 101-106.
240. Св. Григорий Двоеслов. Правило пасторское, или о пасторском служении. – Киев, 1873. – 114с.
241. Седина И.В. Единство просодии и синтаксического построения текста и передача его экспрессивно-эмоционального содержания: Дис. …канд. филол. наук. – Москва, 1997. – 130с.
242. Селіванова О.О. Актуальні напрями сучасної лінгвістики. – К.: Вид-во Українського фітосоціологічного центру, 1999. – 148с.
243. Селиванова Е.А. Основы лингвистической теории текста и коммуникации: Монографическое учебное пособие. – К. – ЦУЛ, «Фитосоциоцентр», 2002. – 336с.
244. Серл Дж.Р. Классификация иллокутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике. Вып. 17: Теория речевых актов. – М., 1986. - С.170-194.
245. Серл Дж.Р. Что такое речевой акт? // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.17: Теория речевых актов. – М., 1986.- С.151-169.
246. Симеон, архиепископ Рязанский и Касимовский. Пастыри церкви о проповеди // Журнал Московской Патриархии. – 1989. - №8. – С.47.
247. Славгородская Л.В. Научный диалог (лингвистические проблемы). – Л.: Наука, 1986. – 166с.
248. Соколова М.А., Гинтовт К.П., Тихонова И.С., Тихонова Р.М. Теоретическая фонетика английского языка. – М.: Гуманит. Изд. центр ВЛАДОС, 1996. – 286 с.
249. Солганик Г.Я. К проблеме классификации функциональных стилей на интралингвистической основе // Основные понятия и категории лингвистики. – Пермь, 1992. – С.92-103.
250. Солганик Г.Я. К проблеме типологии речи // Вопросы языкознания. – 1981. - № 1. – С. 70-79.
251. Солганик Г.Я. Синтаксическая стилистика. Сложное синтаксическое целое. – М.: Высш. шк., 1973. – 214с.
252. Степанов Г.В. К проблеме единства выражения и убеждения (автор и адресат) // Контекст 1983. – М.: Наука, 1984. – С. 20-38.
253. Степанов Е.С. О чем проповедуют с амвона. – М.: Политиздат, 1975. – 47с.
254. Сусов И.П. Личность как субъект языкового общения // личностные аспекты языкового общения: Межвуз. сб. науч. тр. / КГУ. – Калинин, 1989. – С. 9-16.
255. Тарасов Е.Ф. Речевое воздействие: достижения и перспективы исследования // Язык как средство идеологического воздействия. – М.: ИНИОН АН СССР, 1983. – С. 76-95.
256. Тарасов Е.Ф. Тенденции развития психолингвистики. – М.: Наука, 1987. – 157с.
257. Тарасова И.П. Концептуальные основы исследования общения. – М., 1990. – 117с.
258. Тарасова И.П. Структура личности коммуниканта и речевое воздействие // ВЯ. – М., 1993. - №5. – С.70-82.
259. Тареев М. М. По вопросам гомилетики: Критические очерки. Свято-Троицкая Сергиева Лавра, 1903. - 187с.
260. Терещенко Т.В. Мовленнєві акти з перформативними виразами в сучасній німецькій мові: Автореф. дис....канд.. філол. наук: 10.02.04- К., 2001. – 18с.
261. Тихонова Р.М. Некоторые особенности просодической организации чтения монологического текста и спонтанного монолога-рассказа (на материале английского языка): Автореф. дис. … канд. филол. наук. – М., 1980. – 16с.
262. Толмачев А.В. Об ораторском искусстве. – М.: Политиздат, 1973. – 367с.
263. Торсуева И.Г. Интонация и смысл высказывания. – М.: Наука, 1979. – 111 с.
264. Троицкий М. О церковной проповеди и проповедничестве. – Ярославль, 1899. – 20с.
265. Труфанова И.В. Образ слушающего в языке // Филол. науки. – 1997. - № 2. – С. 98-104.
266. Тураева З.Я. Лингвистика текста (Текст: структура и семантика). – М.: Просвещение, 1986. – 126с.
267. Тураева З.Я. Лингвистика текста и категория модальности // Вопросы языкознания. – М., 1994. - №3. – С. 105-114.
268. Фаворов Н. Руководство к церковному собеседованию или Гомилетика. – Киев, 1858. – VIII. - 257с.
269. Фигуровский И.А. Основные направления в исследованиях синтаксиса целого текста // Лингвистика текста. – М., 1971. – С.110-118.
270. Флоренский П. Словесное служение. Молитва // Богословские труды, 1977. - № 17.
271. Флоренский П. Храмовое действо как синтез искусств // Собрание сочинений. Т. 1. Статьи по искусству. – Paris, 1985. – С.41-62.
272. Фомиченко Л.Г. Роль просодии в реализации воздействия в английской монологической речи // Фонетические средства стилевой дифференциации устного текста в английском языке: Межвуз. сб. науч. тр. – М., 1984. – С. 71 – 98.
273. Франк Д. Семь грехов прагматики: Тезисы о теории речевых актов, анализе речевого общения, лингвистике, риторике // Новое в зарубежной лингвистике. Вып.17.: Теория речевых актов. М., 1986. С.363-373.
274. Харламова Т.В. Текстообразующие средства в устной речи: Дис. …канд. филол. наук. – Саратов, 2000. – 241 с.
275. Цицерон Марк Тулий. Три трактата об ораторском искусстве. – М.: «Ладомир», 1994. – 471с.
276. Чейф У.Л. Память и вербализация прошлого опыта // Прикладная лингвистика: Новое в зарубежной лингвистике. – М.: Радуга, 1983, Вып12. – С.35 – 73.
277. Чистосердов С.И. Записки по теории церковного проповедничества. – Харьков, 1912. – 208с.
278. Эрвин-Трипп С.М. Язык. Тема. Слушатель Анализ взаимодействия // НЗЛ. – Вып. VII. – Социолингвистика. – М.: Прогресс, 1975. – С.336-362.
279. Юрьевский А. Гомилетика, или Наука о пасторском проповедании слова Божия. – Киев, 1903. – VII. 495с.
280. Яблоков И.Н. Социология религии. – М.: Мысль, 1979. – 182с.
281. Якобсон Р.О. Похвала Константина Философа Григорию Богослову. - Slavia, 1970, Т. 39. - № 3.
282. Якобсон Р.О. Язык и бессознательное. – М.: Наука, 1996. –

226 с.

1. Якобсон Р.О. Избранные работы. – М.: Прогресс, 1985. – С.306-330.
2. Якобсон Р.О. Лингвистика и поэтика // Структурализм: «за» и «против». – М.: Прогресс, 1975. – С. 193-230.
3. Яковлева Е.А. Риторика как теория мыслеречевой деятельности (в применении к анализу художественных текстов, урботекстов и актуальных номинаций)// Научный доклад по опубликованным трудам, представленный к защите на соискание ученой степени доктора филологических наук. – Уфа, 1998. – С.1-16
4. Яшенкова О.В. Прямі та непрямі способи вираження мовленнєвих актів оцінки в англійському діалогічному мовленні // Вісник Київського ун-ту ім.. Т.Шевченка. Сер. Іноземна філологія. Вип.27. – 1998 – С.18-20.
5. Allwood J. A critical look at speech act theory // :. Dahl ed. Logic, pragmatics and grammar. – Lund: U. of Göteborg, Dept. of linguistics, 1977. – P. 53-69.
6. Almeida, M.J. Reasoning about the temporal structure of narratives: Ph.D. dissertation. – Stale university of New York, Buffalo, 1987. – 234 p.
7. Bain A. English Composition and Rhetorics – Ldn: Longmans – XX. – 283p.
8. Beagrande de R.A. Text Linguistics in Discourse Studies // Handbook of Discourse Analysis. – Vol. 1. – Disciplines of Discourse. – Lnd., etc.: Acad. Press, 1985. – P. 41-70.
9. Beagrande de R.A., W.Dressler. Einfuhring in die Textlinguistik. – Tubingen: Niemeyer, 1981.- 290 p.
10. Bennett, Gillian. Narrative as expository discourse. - Journal of American folklore. – Vol. 99, № 394, 1986. – P. 416 – 433.
11. Brazil, David. The communicative value of intonation in English. – Cambridge, 1997. – 324 p.
12. Brinkmann H. Die deutsche Sprache: Gestalt und Leistung. Düsseldorf, 1971. – 284p.
13. Carrel, Patricia. The effects of rhetorical organization on ESL readers . – Tesol Quaterly, Washington, 1984. – Vol. 18, № 3, P. 441 – 470.
14. Christian Preaching and Rhetoric // Baird A., Jhonssen L. Speech Criticism. – N.Y., 1948. – P. 110-113.
15. Davison A. Inderect Speech Acts and What to Do with Them // Syntax and Semantics. – Vol. 3. – Speech Arts. N.Y., 1975. – P. 142-185.
16. Dijk T.A. van Studies in the Pragmatics of Discourse. – The Hague: Mouton, 1981. – 331p.
17. Dijk T.A. van Text and Context. Explorations in the Semantics and Pragmatics of Discourse. – Lnd: Longmans, 1977. – 261p.
18. Dijk, T.A.van. Action, action description, and narrative // New literary history. – 6, 1975. – P.273 – 294.
19. Edmonson W. Spoken Discourse: A Model for Analysis. – Lnd, N.Y., 1981. – 217p.
20. Enkvist N.E. Text and Discourse Linguistics, Rhetoric and Stylistics// Discourse and Literature. New Approaches to the Analysis of Literary Genres/ ed. by T.A. van Dijk.- Amsterdam, etc.: Benjamins, 1985.
21. Fillmore Ch. Linguistics as a Tool for Discourse Analysis // Handbook of Discourse Analysis. – Vol. 1. – N.Y., 1985. – P. 11-39.
22. Fillmore Ch. Pragmatics and Description of Discourse. In: Radical Pragmatics. P. Cole (ed.). – N.Y.: Academic Press, 1981. – P. 115-147.
23. Grosz B., Sinder C. Attention, Intentions, and the Structure of Discourse // Computational Linguistics. – N.Y., 1986. – P. 97-123.
24. Habermas J. Universalpragmatische Hinweise auf das System der Ich-Abgrenzungen. Repr. // M. Auwärter, E.S.K. Kirsch eds. Seminar: Kommunikation, Interaktion, Identität. – 2. Aufl. – F.M.: Suhrkamp, 1983. – P. 332-347.
25. Haiman F. Speech Acts and the First Amendment. - Carbondale and Edwardsville: Illinois State University Press, 1993. - 187p.
26. Halliday M.A.K. Explorations in the Function of Language. – Ldn, 1974. – 143p.
27. Halliday M.A.K. Language as Social Semiotic. – Ldn.: Arnold, 1978. – 256p.
28. Halliday, M.A.K., Hasan, R. Language, context, and text. – Oxford: Oxford University Press, 1989. – 234 p.
29. Hindelang G. Einführung in die Sprechakttheorie. – Tübingen: Niemeyer, 1983.
30. Kreiswirth M. Tell Me a Story: The Narrativist Turn in the Human Sciences //Constructive Criticism: The Human Sciences in the Age of Theory, ed. by M. Kreiswirth and Th. Carmichael. Toronto: University of Toronto Press, 1994. – P. 61—87.
31. Kukharenko V.A. A book of practice in Stylistics. – Moscow: Higher School Publishers, 1986. – 144 p.
32. Labov William Language in the Inner City: Studies in the Black English Vernacular. – Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1972. – 412p.
33. Labov William, Waletzky Joshua. Narrative analysis: oral versus of personal experience // Essays on the visual and verbal arts. – Seattle: University of Washington Press, 1967. – P.12 – 44.
34. Leech G. Principles of Pragmatics. – Lnd., N.Y.: Longman, 1985. – 250p.
35. Longacre R. The Grammar of Discourse. – N.Y.: Plenum Press, 1983. - 423p.
36. Mann W., Matthiesses Ch., Thompson S. Rhetorical Structure Theory and Text Analysis // Discourse Description. – Amsterdam: Benjamins, 1992. – P. 39-78.
37. Murphy J.J. (ed.) Three Medieval Rhetoric Arts. – Berkley, Los-Angeles, London: Univ. of California Press, 1971. – 235p.
38. Murphy J.J. (ed.) Rhetoric in the Middle Ages. A History of Rhetorical Theory from Saint Augustine to the Renaissance. – Berkley, Los-Angeles, London: Univ. of California Press, 1974. – 395p.
39. Perelman Ch, Olbrechts-Tyteke L. The New Rhetoric a Treatise on Argumentation. – Notre Dame, London, 1969.
40. Perelman Ch. The New Rhetoric and the Humanities. – Dordrecht, 1979.
41. Road, Peter. English phonetics and phonology. – Cambridge, 2000. – 343 p.
42. Ryan M. L. Possible Worlds, Artificial Intelligence, and Narrative Theory. Bloomington: Indiana University Press, 1991. – 184 p.
43. Searle J. Expression and Meaning. – Cambridge: Cambridge Univ. Press, 1979. – 176p.
44. Searle J. Indirect speech Acts // Syntax and Semantics. – Vol. 3. Speech Acts. – N.Y., etc.: Academic Press, 1975. – P. 59-82.
45. Smith B. H. Narrative Versions, Narrative Theories // On Narrative, еd by W. J. T. Mitchell. – Chicago: University of Chicago Press, 1981. – P. 209 – 232.
46. Speech Act Theory and Pragmatics. – Dordrecht: Reidel, 1980. – 317p.
47. Steinmann M.J. Speech-act theory and writing // M. Nystrand ed. What writers know: The language, process, and structure of written discourse. – N.Y. etc.: Acad. Press, 1982. – P. 291-323.
48. Wright R.A. Meaning-nn and conversational implicature // P. Cole, J.L. Morgan eds. Speech acts. – N.Y. etc.: Acad. Press, 1975. – P. 363-382.
49. Wunderlich D. Methodological remarks on Speech act theory // Speech Act Theory and Pragmatics – Dort recht et al: D. Reidel Publislung Company, 1980. P.291 – 312.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ СПРАВОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Атеистический словарь / Абдосамедов А.И., Алейник Р.М., Алеева Б.А. и др.; Под общ. ред. М.П. Новикова. – М.: Политиздат, 1983. – 559с.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Сов. Энциклопедия, 1966. – С.334.

**3.** Кочедыков Л.Г., Жильцова Л.В. Краткий словарь библейских фразеологизмов// Вестник СамГУ, Самара,1996. – 76с.

**4.** Краткая литературная энциклопедия. – М.: Изд-во «Советская энциклопедия», 1971. – Т. 6 – С. 41-42.

1. Словарь русского языка в 4-х тт. Т.З. М.: Русский язык, 1983. – 752с.
2. Христианство: Словарь/Под. общ. ред. Л.Н. Митрохина и др. – М.: Республика, 1994. – 559с.
3. Энциклопедический словарь. - Т. ХХУ. - С.-Петербург: Изд. Брокгауза и Ефрона, 1893. - С. 458-459.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ПРОПОВЕДЕЙ И ПРИПИСАННЫХ ИМ ИНДЕКСОВ

1. **RWE** – Easter Sermon at Canterbury Cathedral by Archbishop Rowan Williams, 20th April 2003.
2. **JME** – Easter Sermon by Bishop John Miller (New York), April 2003.
3. **LPE** – Easter Sermon by Priest Luke Pretorious (Los-Angeles), April 2003.
4. **GCC** – Christmas Sermon at Canterbury Cathedral by Archbishop George Carry, December 2001.
5. **RWC** – Christmas Sermon at Canterbury Cathedral by Archbishop Rowan Williams, December 2003.
6. **RWT** – Sermon at Transfiguration of Jesus Christ by Archbishop Rowan Williams, March 2003.
7. **BDS** – Sunday Sermon by Bishop Benjamin Daniels (New York), March 2001.
8. **JGS** – Sunday Sermon by Priest Jeffrey Gaunt (New Your), May 2002.
9. **LPS** – Sunday Sermon by Priest Luke Pretorious (Los-Angeles), June 2001.
10. **RWS** – Sunday Sermon by Archbishop Rowan Williams at Canterbury Cathedral, February 2003.
11. **WSS** – Sunday Sermon by Priest William Sutherland (Los-Angeles), September 2002.
12. **GSR** – George Carry, Archbishop of Canterbury’s Sermon at the Remembrance Service, September 2001.
13. **GCF** – George Carry, Archbishop of Canterbury’s Sermon at the Funeral of Queen Elisabeth, the Queen Mother at Westminster Abbey, 2002.
14. **ERW** – Rowan William’s Enthronement Sermon at Canterbury Cathedral, February 2003.

**ПРИЛОЖЕНИЕ**

**Материал аудиторского и электроакустического анализов**

ВВЕДЕНИЕ.

We gather in this great abbey to mourn and to give thanks. It is a fitting place to do so. A place where the story of our nation and the story of the woman we now commend to her Heavenly Father are intertwined. It was here that Elizabeth Bowes-Lyon was married and became Duchess of York; it was here that she was crowned Queen; it was here that, as Queen Mother, she attended the coronation of her own daughter. (GCF)

Give me your Grace, oh, Lord, to speak of the name of the Father, and the Son, and the Holly Spirit. Amen.

Home is where one starts from. Those are the striking words of T.S.(Thomas Stearns) Elliot towards the end of his great poem «East Coca». For most of us home is a precious word and a special place, cherished above all by those of us whose lives have been cradled in love, affection and happiness. A gift indeed without price. (GSR)

One of the great treasures of the Christian world is the great heritage of Christmas songs and carols in the English language from the Middle Ages. Modern composers still want to set these beautiful and often surprising words. Some will have heard the carol beginning 'There is no rose of such virtue as is the Rose that bare Jesus’ - which picks up the ancient tradition of describing Mary as the rose blossoming from the wintry earth of human history.(RWC)

‘Jesus said, “Do not cling to me, for I have not yet ascended to the Father.” (RWE)

People of God! Good news! Christ is risen! Let’s do that again! Christ is risen! Halleluiah! This is the day that our Lord has made. We will rejoice and be glad in it. (JME)

It's only fairly recently that our church has begun to commemorate the transfiguration of Jesus on this Sunday just before Lent. We associate it in the calendar with the festival in August. But here we are, before Easter, celebrating, commemorating, this story in the Gospel, in a way which, at first, seems rather puzzling. But if you think of it, the effect of hearing the story of Jesus' transfiguration this morning - just before Lent - has the effect of framing the whole of Lent between two parallel stories. (RWT)

We have all heard of Amina Lawal, the unwed mother of a child condemned by Islamic Sharia Law to death by stoning for Fornication. How many of us have heard of the father of that child? It takes two to tango, and the man takes the lead in a dance! (LPE)

But, what about the wealthy person who exploits the poor in order to become more wealthy still? Or the person of office who exploits their position of power? Our news reports abound with examples of corrupt business people and politicians. Which is the greater evil? The poor man stealing for survival or the wealthy exploiting their position? (LPS)

НАРРАЦИЯ

If there is one verse of scripture which captures her best, it is perhaps the description of a gracious woman in the final chapter of the book of Proverbs. It says: "Strength and dignity are her clothing and she laughs at the time to come." (GCF)

Qualities that clothed her life so richly. Qualities that with her passing, we too - by the grace of God - may seek to put on afresh, in our own lives and the life of our nation and world. Let that be part of her legacy, part of our tribute. (GCF)

They were taken from us so suddenly, so completely without warning on the cloudless American morning thousands of miles away.

Far from family, and friends, and all those gathered here today to mourn their passing. Despite those great physical distances it’s clear from the stories that survive them that love and affection were in a sense never far off. (GSR)

Many lives were saved that day by the selfless bravery of others. The exhausted man on the 40th floor who was given water and fresh hope by a complete stranger. A stranger who simply wouldn’t let him give up, dragging the man by his collar onwards to safety. (GSR)

And here, in the 'little space' of Mary's body, divine fullness is alive; when Jesus is born, 'the fullness of him who fills all in all', to quote Paul again, is wrapped in cloths and tucked into a feeding trough. After the crucifixion, the fullness of God's life is locked away in the tomb. God's way with us is not to overwhelm us with majesty but to live his life 'in little space' and to speak there the quiet words that summon us to faith. (RWC)

Mary Magdalene wants Jesus back as she remembers him; failing that, she wants his corpse in a definite place, she wants a grave she can tend. Jesus appears to her – in one of the most devastatingly moving moments of the whole Bible – and her first instinct is to think that yes, he is back as she remembers, yes, she has hold of him after all. (RWE)

But Jesus warns her: he is being taken to a destination more unknown than she could imagine. He is going to the Father. From now on, there will be no truthful way of speaking or thinking about him except as the one who lives alongside the source of all things. (RWE)

About twelve years ago, I was visiting an Orthodox monastery, and was taken to see one of the smaller and older chapels. It was a place intensely full of the memory and reality of prayer. The monk showing me around pulled the curtain from in front of the sanctuary, and inside was a plain altar and one simple picture of Jesus, darkened and rather undistinguished. (ERW)

And he says to us, ‘If you don’t know why this matters, look for someone who does – the child, the poor, the forgotten. Learn from them, and you will learn from me. You will find a life’s work; and you will find rest for your souls; you will come home; you will sit and eat.’(ERW)

On the mountain of transfiguration, as the Gospel tells us, Peter, James and John see the veil lifted. They see, as it were, that behind and within the human flesh and blood of Jesus there is an unbearable light and glory: a radiance better than any light on earth. They see that His flesh and blood - though it is flesh and blood just like ours - is soaked through with that glory and brightness which is the work of God. They see that His human nature is shot through with God's own freedom. (RWT)

ТРАКТОВКА

It is a title whose resonance lies less in its official status than in expressing one of the most fundamental of all roles and relationships - that of simply being a mother, a mum, the Queen Mum. For her family, that maternal strength - given across the generations to children, grandchildren, great-grandchildren - has been a precious gift and blessing. Its loss is felt keenly today. (GCF)

With it went an immense vitality that did not fail her. Hers was a great old age, but not a cramped one. She remained young at heart, and the young themselves sensed that. Of course, the laughter of the book of Proverbs goes deeper than a good joke or a witty reply. (GCF)

It’s a response that may seem beyond us when our grief remains fresh and roar. I understand that. But I also believe that part of coming to terms with the suffering of September the 11th involves seeking to bring good out of evil. We must find a better way, a better future for a wonderful unbroken world. Surely, the men and women we remember here today would want that. (GSR)

«Home is where one starts from», Elliot wrote. And the same poem ends with the magnificent words: «In my end is my beginning». Yes, we leave home, but we also return to it. So, what and where is this home from which we are never alternately separated? In his first reading St. Paul tells us that nothing, nothing can separate us from the love of God which is in Christ Jesus our Lord. (GSR)

Only when we are very quiet can we hear. Only when we stand still can we give him room. Faced with the fullness of God in the embryo, the baby, the tired wanderer in Galilee, the body on the cross, we have to look at ourselves hard, and ask what it is that makes us too massive and clumsy to go into the 'little space' where we meet God in Jesus Christ. (RWC)

These simple, abrupt words already contain all the mysteries we celebrate when we say the creeds, when we break the bread of the Holy Communion; they tell us that Jesus gives exactly what the Father gives – life, glory, forgiveness, transfiguration. Through death he has passed into the heart of reality; he has returned where he came from. At the very beginning of John’s gospel, we read of the Word of God living ‘nearest to the Father’s heart’ from all eternity. (RWE)

We’ve had tragedy, we’ve had the discovery of cancer, we’ve had the re-emergency of cancer in our members’ lives, we’ve had death, we’ve had divorce, we’ve had illness, we’ve had lost relationships, lost jobs, we’ve had war, and we’re just planning ahead hard times in our lives. (JME)

After all, it is God in the midst of God’s people who will enable me to minister – not any programme or manifesto, not any avalanche of projections. So the most significant question I can ask myself in your presence about the work ahead is, ‘What do I pray for in the Church of the future?’ (ERW)

Confidence; courage; an imagination set on fire by the vision of God the Holy Trinity; thankfulness. The Church of the future, I believe, will do both its prophetic and its pastoral work effectively only if it is concerned first with gratitude and joy; orthodoxy flows from this, not the other way around, and we don’t solve our deepest problems just by better discipline but by better discipleship, a fuller entry into the intimate joy of Jesus’ life. (ERW)

To frame the season of Lent in that way is to tell us that out Christian life is always, so to speak, lived between those two stories, between those two poles, those two moments of prayer and revelation. (RWT)

As Christians, we are bound by our faith to live our marriages according to God’s strict law. These laws apply to our relationship before marriage  
and during marriage. It will be our example to the  
rest of the world, who only apply the State’s understanding of marriage,  
that will convince them of the deeper wisdom of God and the rightful place  
of women in marriage and society (LPE)

The fact is, there will always be poor people and there will always be  
theft. God would not have given this commandment and called us to feed the  
hungry if this was not to be the case. (LPS)

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

And lastly this: for the book of Proverbs has more to say about a gracious woman; words we can summon now as we commend to her Heavenly Father his faithful servant Elizabeth - Queen, Queen Mother, Queen Mum - deeply loved and greatly missed. It simply says of a woman of grace: "Many have done excellently, but you exceed them all". (GCF)

Let us drive to narrow, the gap between the world of rich and the poor. Yes, let us feed the hungry, those who are lack of food, but let us also meet the needs of those who are lack of school, or a teacher, or a doctor, or medicine. Yes, let us work sincerely and even handily for justice. (GSR)

And when we have set this aside, we find that it is only in the little space that there is room enough for all of us - forgiven, welcomed, made inheritors of the divine fullness of life and joy that God longs to share with us. Behind the low door of the stable is infinity - and more, an infinity of mercy and love. No straining our eyes to see a distant God; but a God whose fullness dwells in that space we are not small and simple enough to enter. (RWC)

We make our mistakes and we own them. We are justified by faith, as we resolve to follow the risen Jesus into the unknown depths of God’s life; and if we can begin to live out such a faith in the resurrection, we shall, with Mary, prompt others to come and ponder the empty tomb and take the first steps on Jesus’s path. (RWE)

When we have become more honest about our hunger and our loss, we shall have a fuller awareness of what that joy is; and as that joy matures, we shall have a fuller sense of the depth of our need. And so it goes on, the spiral of discovery, moving deeper into the radiant mystery of Christ. (ERW)

The mystery of Jesus Christ is precisely that glory is most fully opened up, its depths revealed and, in the very darkest moment of Jesus' self loss and self sacrifice, all of that infinite power which is God's is directed like a laser beam, to the welfare and the healing of you and me and the very weakest and most forgotten of God's children. (RWT)

We acknowledge that God has a high standard, and  
we must live to that, but we also accept those who have fallen short,  
because we all fall short at some point or the other, and we love them back  
into the way of Christ. (LPE)

We are not permitted to use our money or muscle for wicked things.

To do so is to be guilty of theft as we take what is God’s and should be  
used to bless others and use it instead for our own selfish ends. (JME)

воспользуйтесь поиском на сайте по ссылке: <http://www.mydisser.com/search.html>